



HEBREW B – STANDARD LEVEL – PAPER 1
HÉBREU B – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
HEBREW B – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Thursday 8 May 2003 (afternoon)

Jeudi 8 mai 2003 (après-midi)

Jueves 8 de mayo de 2003 (tarde)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1 (Text handling).
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- Ne pas ouvrir ce livret avant d'y être autorisé.
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1 (Lecture interactive).
- Répondre à toutes les questions dans le livret de questions et réponses.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos requeridos para la Prueba 1 (Manejo y comprensión de textos).
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

קטע א'

סיפורו של חקלאי

1 אני נולדתי במושב לפני 49 שנים. הורי הגיעו מהונגריה לאחר שניצלו מן השואה. התושבים הוותיקים במושב קיבלו את העולים החדשים בצורה יפה, עזרו להם ולימדו אותם את עבודת החקלאות. כשבגרתי התחתנתי עם תמי, בת לאחת המשפחות הוותיקות במושב.

5 מבחינות רבות אני ממשיך את דרכו של אבי שעד היום עובד איתי במשק. החקלאות עבור שנינו היא לא רק פרנסה אלא גם אורח חיים וחיי כל המשפחה כולה טובים סביבה. גם אני, כמו אבי, מגדל עצי פרי, וגם אני, כמוהו, לעולם איני יוצא לחופשה בקיץ, כי אצלנו זו "העונה הבווערת", עונת קטיף הפירות. בעונת הקיץ כל בני המשפחה עובדים "מחושך עד חושך": ב-4 לפנות בוקר אנחנו מתחילים לקטוף את הפירות, וב-10 בלילה אנחנו מסיימים להעמיס על המשאיות שלוקחות את הפירות לשוק.

בכל זאת יש הבדל בין מה שאני עושה היום למה שעשה אבי:

- א. אבי גידל רק מטעים, ואני מגדל גם פרחים ושתילים של עצי פרי.
- ב. אבי עבד במשק לבד. לפעמים אמי, אחותי ואני עזרנו כשיכולנו. בעונה הבווערת הוא העסיק פועלים זמניים. אצלי במשק יש 10 עובדים קבועים.
- ג. הרמה המקצועית שלי גבוהה בהרבה מזו של אבי. אני יוצא לקורסים והשתלמויות, פוגש מומחים שונים, ולומד מהניסיון שלי ושל חברי במושב.

20 אני אוהב את עבודת החקלאות. אני אוהב את הקשר עם הטבע ואת החיים במקום שקט רחוק מן העיר, אני שמח שמקום העבודה שלי קרוב לבית, ובני משפחתי קרובים אלי. ובכל זאת, לא הייתי רוצה שבני יהיה חקלאי. אלא שיעסוק במשהו קל יותר עם פחות סיכונים ויותר רווחים.

קטע ב'**התיירות בישראל**

- 1 כולנו אוהבים להיות תיירים, לצאת מדי פעם לחופש, לטיול ולבילוי בארץ ובעולם. ואמנם, מספר התיירים המטיילים ברחבי העולם הולך וגדל וענף התיירות הופך לענף כלכלי חשוב.
- 5 גם בישראל מתפתח ענף התיירות והוא גדל מאד בעשרות השנים האחרונות. ישנם 2 סוגים של תיירות: **תיירות פנים** – אלו הם תושבי ישראל היוצאים לבלות את חופשתם בתוך המדינה ו**תיירות חוץ** – אלו הם תושבי מדינות שונות הבאים לבלות את חופשתם בישראל. בשנת 1960 ביקרו בישראל 118,000 תיירים, בשנת 1978 – 1,070,000 תיירים ובשנת 1999- 2,378,000 תיירים.
- 10 בגלל הבעיות הביטחוניות של ישראל ענף התיירות סובל. בכל פעם שיש מתח בגבולות או כשיש פיגוע בתוך המדינה, תיירים רבים מבטלים את התכנית להגיע לישראל. כל אירוע כזה גורם הפסדים לענף התיירות.
- 15 ישראל מתחרה במדינות אחרות בעולם ומנסה למשוך אליה כמה שיותר תיירים. מדינות רבות מעוניינות בתיירים, כי הם נותנים פרנסה לרבים מתושבי המדינה. הענף הזה מכניס מטבע חוץ, כמו דולרים, לקופת המדינה ע"י כך שתיירים קונים סחורות ושירותים בארץ.
- 20 איך מפתחים את ענף התיירות?
מפרסמים את הדברים שמעניינים את התיירים: חוף היס, מזג אוויר נעים, מקומות היסטוריים וכדומה. בנוסף לכך, בונים אתרים חדשים, משפצים ומחדשים אתרים ותיקים, מתכננים אירועים מיוחדים ומפתחים שירותים להנאת התיירים. ערים שונות בעולם מארגנות תערוכות, מופעים מיוחדים ופסטיבלים כדי למשוך תיירים. ליד מקומות בעלי עניין מיוחד סוללים כבישים, בונים מלונות, בתי קפה ומסעדות, ומקימים לשכות תיירות, סוכנויות נסיעות, סוכנויות להשכרת רכב, חנויות למזכרות ועוד.
- 25 כדי לעמוד בתחרות עם מדינות אחרות, צריך לתת שירות ברמה גבוהה לתיירים: מחירים הוגנים, יחס טוב, שירות אדיב וכדומה.

מתוך: פיין, שגב ומזרחי (2000), מישור החוף התיכון והדרומי, הוצ' מט"ח

קטע ג'

אנו שומרים על העבר למען העתיד

1 כשאנחנו מטיילים בארץ, בערים רבות אפשר לראות שכונות ותיקות מאד:
 הבתים מוזנחים, הצבע מתקלף, חלק מן המבנים מסוכנים ועומדים ליפול
 והחצרות מלאות לכלוך. רבים מהתושבים הוותיקים עוזבים את השכונה
 ועוברים למקומות חדשים. בשכונות האלה נשארים רק אנשים שאין להם
 5 כסף לעזוב את המקום וגם אין להם אפשרות לשפץ את הבתים ואת החצר.

דרך אחת לשנות את המצב היא להרוס את הבתים הישנים של השכונה
 ולבנות במקומם שכונה חדשה ובתים רבי-קומות.

דרך אחרת היא לשפץ את הבתים הישנים ולשקם את השכונה.

10 הבתים הישנים והמתקלפים הם לפעמים עדות היסטורית לאירועים גדולים
 בתולדות העם והמדינה. הם הקשר עם העבר. כאשר משפצים אותם, מתגלים
 בדרך כלל בתים יפים, בנויים בסגנון מיוחד. המבנים הללו תורמים ליופי של
 העיר.

15 שימור אתרים היסטוריים חשוב גם מבחינה כלכלית. אזור שיש בו מבנים
 היסטוריים יפים, שבהם חנויות מיוחדות, בתי קפה, מסעדות ומופעים
 שונים, מושך אליו תיירים רבים. ואם תיירים באים לשם – ערך האזור עולה
 וגם מחירי הדירות והתושבים רוצים לחזור ולגור שם.